

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek, Zápolya u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya u. 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők.
..... Telefon-szám 21.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy óra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. 1

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadlat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 85. szám.

Szombat, április 13.

Magyar liturgiái

— ápr. 13.

A római szentszék hivatalosan közölte vatikáni nagykövetünkkel, hogy a pápa hozzájárult az új görögkatolikus magyar püspökség felállításához. Ezzel egy félelvészad óta vajdó és a magyarság szempontjából igen nagy jelentőségű kérdés nyer öröndetes megoldást. Egy negyedmillió magyarjku görögkatolikus hívó él hazánkban, mindannyian lelkes, jó hazafiak ók, akik mégis kénytelenek eltúrní azt az anomáliát, hogy az istentiszteletnél nem használhatják saját anyanyelvüket, hanem ó-szláv vagy román nyelvű liturgiát kell hallgatniok Magyarországon, ahol az állam nyelve természetesen magyar. A románok egyházukban a román, a rutének az ószlávnyelvet használják, csupán a görögkatolikus magyar lakosságnak nem adatott meg eddig, hogy a magyar állam területén a saját egyházában a saját anyanyelvét használhassa.

Ennek az állapotnak türehetetlen voltát, amely egy negyed millió magyarságát veszélyeztette, már régen érzik a görög-katolikus magyarok s évtizedek óta törekednek ennek orvoslására. A volt kormányok is mindent elkövettek a magyar liturgia érdekében, de hiába volt minden, a kísérletek eredménytelenek voltak.

A jelenlegi kormányt az előző kísérletek kudarea nem tartotta vissza attól, hogy behatóan foglalkozzék a magyar liturgia régen vajdó kérdésével. Megtette a szükséges lépéseket a görögkatolikus magyar püspökség felállítására. Az eszmét öfelsége örömmel fogadta, melegen pártolta azt a magyar püspöki kar és a kormány törekvése pedig előzékenységre talált a szentszék, tehát azon faktor részéről, amely eddig mindig elzárkózott az egész magyar nemzet jogos és hő kívánságának teljesítése elől.

Gróf Khuen-Héderváry miniszterelnök és gróf Zichy János vallás- és közoktatásügyi miniszter erélyes fellépésének, szívós kitartásának sikerült legyőzni azon akadályokat, amelyeken már annyi erőfeszítés szenvedett hajótörést. Az a nagy tekintély, amelyet a miniszterelnök a nemzetközi viszonylatokban és Zichy gróf az egyházi főhatóság körében élvez, meghozta a maga értékes gyümölcsét.

A magyar állam nemzeti jellegének megerősödését jelenti a felállítandó új püspökség. De jelenti egy negyedmillió magyar katolikus lelki nyugalmának megszerzését, önértetének és hitéletének emelését. S jelenti végül a kiküszöbölését azon áldatlan surlódásoknak, amelyek a magyar és nem magyar ajku görögkatolikus hívők között állandóan fenforognak. Az új magyar püspökség felállitása a kormánynak rendkívül nagy sikere az ország nemzetközi pozíciója szempontjából, de nagy sikere magyar nemzeti szempontból is. Az új magyar görögkatolikus püspökséget nemcsak az a 146 ezer magyar hívó fogja örömmel üdvözölni, amely az új egyházmegye tagja lesz, de örömmel kell hogy eltöltsön az minden magyar embert, aki az ország nemzeti jellegét szíven viseli.

tása a kormánynak rendkívül nagy sikere az ország nemzetközi pozíciója szempontjából, de nagy sikere magyar nemzeti szempontból is. Az új magyar görögkatolikus püspökséget nemcsak az a 146 ezer magyar hívó fogja örömmel üdvözölni, amely az új egyházmegye tagja lesz, de örömmel kell hogy eltöltsön az minden magyar embert, aki az ország nemzeti jellegét szíven viseli.

HIREK.

Máról

hoInapra.

— Tél a tavaszban. —

— ápr. 13.

Azt mondja a Pesti Művelt Társalgó, hogy az időjárásról nem illik beszélni, de ez bizonyára nem jelentheti azt, hogyha az időjárás maga illetlenül viselkedik, ezt is tilos lenne zokszóval illetni. A kivétel erősíti a szabályt és ha véletlenül mégse erősitené, azt se tarthatjuk főbenjáró bűnnek, látván, hogy a szabály maga se respektálja magát. Most például a kalendárium paragrafusa szerint tavasz lenne, ahogyan a költők dalolják: rügyfakasztó, enyhe, mosolygó kikelet, még pedig immáron kerek három hét, tehát elég idő óta, hogy belejőjön évezredek óta tanult mesterségébe. De tisztelettel kérjük a kalendáriumot: hol a tavasz? Hol a rügyfakadás, a természet mosolya, és hol főként az enyheség, a balszamos meleg? A mosoly bizony csak sze-

„TORONTÁI” tárcája.

A pármái gyerekek.

Genúában a vasuti pályaudvar kis térségén sűrű néptömeg gyűlt össze. Tulsulyban vannak a munkások, de sok a szolidan öltözött és jól táplált személy is. Az embertömeg élén állnak a városi tanács tagjai. A levegőben a város nehézselyemmel művésziesen kivarrt zászlója lobogott és mellette lengtek a munkásszervezetek tarka zászlói. A bojtok, rojtok, zsinórok és a zászlócsucok aranya csillogott, a selyem suhogott és az ünnepies hangulatu embertömeg susogott, mint egy halkan éneklő kar.

Fölöttük, magas lábazon Kolumbus szép alakja tünt föl, az álmodozó Kolumbusz, aki oly sokat szenvedett, mert hitt és győzött, mert hitt. Most is úgy tekint le az emberekre, mintha márványajkai azt akarnák mondani:

— Csak azok győznek, akik hisznek!
A zenészek a lábához, a lábát körrül fektették le réztrombitáikat és a réz úgy csillogott a napon, mint a szinarany.

A pályaudvar sulyos márványépülete félkör alakú és a szárnyait úgy ter-

jeszti széjjel, mintha meg akarná ölelni az embereket. A portál alul a mozdonyok nehéz zihálása, dübörgése, füttyülése és a láncok csörgése hallik. A napsugárral övezett térségben tikkasztó forróság van. A házak ablakaiban és erkélyein világos ruhájú nők vannak, virágot tartanak a kezükben. Mellettük ünnepélyes öltözkében gyermekek, akik szintén virágokhoz hasonlítanak.

Amozdony füttye egyre közeledett a pályaudvarhoz. A tömeg mozogni kezdett. Fekete madarakhoz hasonlóan röpködött néhány kalap a levegőben, a zenészek hangszereik után nyultak, néhány komolyabb, öregebb férfi előrelépett. Arcukkal a tömeg felé fordultak és mondtak valamit, kezeikkel hadonászva.

Nehezen és lassan vált ketté a tömeg, széles kijáratot hagyva szabadon az utca felé.

— Kit fogadnak itt?

— A pármái gyerekeket.

Ott Pármában a munkások sztrájkba léptek. A munkáltatók nem engednek, a munkások helyzete egyre nehezebbé válik. Ezért összegyűjtötték a gyermekeiket, akik az éhségtől már betegeskedni kezdtek és elküldték elvtársaiknak Genúába.

Az oszlopos folyosók mögöl apró emberek különös processziója bujt elő. Csak félig öltözötték és rongyaikban borzas állatkáknak látszanak. Öten mennek egy sorban, kezeiket szorosán összefűzve. Porosak és láthatóan fáradtak. Az arcaik komolyak, de a szemek élénken és tisztán csilognak és amikor a zenekar az ő tiszteletükre rázendített a Garibaldi-indulóra, a sovány, éhes arcokra boldog, elégedett mosoly ül ki.

A tömeg a jövő embereit fülsiketítő kiáltással fogadta; meghajtották előttük a zászlót és a trombiták harsogtak. A gyerekek megzavarodtak egy kissé ettől a fogadtatástól, egy pillanatra meghátráltak, de aztán hirtelen összébb zárták a soraikat, egy testté gomolyodtak és mintha egy torokból jött volna, úgy hangzott el a kiáltás:

— Éljen Olaszország!

— Éljen az ifju Párma! — zugott a tömeg.

— Éljen Garibaldi! — kiáltották a gyerekek és beékelődtek a tömegbe.

A szállók ablakaiban, a házak tetején számtalan kendő lobogott, amelyek fehér madarakhoz hasonlítottak. Virágos özőnlött le onnan a tömeg fejére, elégedett hangos kiáltások hangzottak.

Eredeti müncheni „Salvator-sör” naponta friss csapolás. Ezenkívül Dreher Korona-sör is állandóan csapon van MARCOIN JENŐ éttermében.

retve tisztelt felebarátaink: a szenesek ajkán van, az enyhe meleg pedig a jól befűtött szobában lenne, ha a falon keresztül vigan ki nem szitálná a vad szél-orkán.

Leszámítva az ideai csikorgó napokat, igazán elmondhatjuk, hogy ilyen kemény telünk már rég nem volt, mint ez a mostani — tavasz. Csörömpöl a réztányér már szinte hetek óta a borbélyműhelyek ajtai fölött és olyan sűrű kalap-zápor még talán soha se volt a városban, mint mostanában. A nap hol kisüt, hol visszabujik a boltba, de akár nem süt, akár süt, nyilvánvaló, hogy az egyik mesterségét be-szüntette. Már csak világító testnek érzi magát, arról a kötelességéről, hogy — me-legitenie is kellene, úgy látszik, végkép-pen megfeledezett. Semmiképpen se hajlandó konkurenciát csinálni a szén-kereskedőknek.

Idebent a városban még csak hagy-ján a dolog. Itt se kellemes a kalendá-riumi tavasz idején fagyoskodni, bundá-ban járni és a nap mulasztását drága tüzelővel pótolni: de nevezetes kárt az aszfalton ez a mostoha idő nem okoz. A szép tavaszi kirándulások elmaradnak, de minek menjen az ember a tüdejét megvakuumozni az erdőbe, mikor a szél helybe hoz annyi levegőt, hogy már ke-vesebb is elég volna. A háziur fejét se nyomja a bu, mert a májusi házbér el nem fagy akkor se, ha nulla alá züllik is a higany a hőmérőben.

De több mint illetlenség, tapintat-lanság és kellemetlenség, amit ez a bo-lond, igazán szeles április odakünt a vi-déken művel, ahol nem aszfaltot vetnek a földbe. Ott az aggodalom sötét felhője ül az emberek homlokán: mi lesz, ha, amitől Isten óvjon, ez a csunya hideg idő tartós marad és az április gonosz termé-szetét a május is át találja venni? A ko-rán virágzó gyümölcsfa termő ereje már ettől a mostani fagyos ostromtól is meg-rokkant és a hideg ellenséges, ártó ereje napról-napra nő. Ami hó most esik, az már nem takar, hanem öl és dermeszt. Már pedig azt mondják a táviratok, van hely, ahol bokáig ér a puha fehérség.

Szerencsére, aki elindítja a szelet, a

Minden ünnepies, minden föléledt, még a szürke márvány is világos színek-vel van kivirágozva.

Lengtek a zászlók, röpködtek a virá-gok és a kalapok a levegőben. A felnőttek fejei fölött apró gyerekfejek bukkantak föl; kis, barnabőrű kezek hadonáztak a levegőben, virág után nyultak és üdvö-zölték a tömeget és mindent tulharsogva szakadatlanul hangzott a hatalmas kiáltás:

— Éljen a szocializmus!
— Éljen Olaszország!

Csaknem egyszerre valamennyi gye-rek a levegőbe emelkedett, a felnőtt em-berek a vállakra ültették. A zene az ál-talános zajban alig hallatszott.

A tömegben asszonyok bukkantak föl, akik a megmaradt gyerekeket osztották széjjel egymás között. Így kiáltot-tak egymás felé:

— Maga kettőt vesz, Annita?
— Igen. Maga is?

— És egyet a szanta Margitnak...

Mindenütt boldog izgalmat, ünnepies arcot, nedves, jó szemeket lát az ember. Itt-ott cukrot szopogattak, kenyeret rág-estáltak a sztrájkoló gyermekei.

— A mi korunkban ilyesmire nem gondolt az ember, mondta egy aggastyán.

SANATORIUM
NAGYBECSKERÉKEN
Telefon 101. és 112. sz.

Igazg.-orvos: DR. HEINERMAN.

431-1010

vihart, az meg is tudja állítani és aki hi-deget csinál a melegből, a hidegből is tud egy szempillantással meleget csi-nálni. Nincs más hátra, mint benne bizni, hogy elolvad a borus aggodalom, mielőtt még a bizó reménység elfagyna.

— **Ülések a városnál.** Ma délelőtt 11 órakor a városházán Strósz Béla fő-jegyző elnöklésével ipari és árva ülés volt, amelyen kisebb folyó ügyeket in-tétek el.

— **A kórházi orvosi karból.** A vár-megye főispánja dr. Sajó Lajos nagy-kikindai kórházi alorvost lemondása folytán állásától felmentette.

— **Áthelyezés.** A m. kir. igazságügy-miniszter Franz József dr. szegedi ítélőtáblához tanácsjegyzővé berendelt ujvidéki járásbíróját saját kérelmére a zombori járásbírószághoz helyezte át.

— **A torontáli tüdővészellenes egye-sület gyűlése.** A Torontálvármegyei tüdő-vészellenes egyesület választmánya ápri-lis hó 14-ikén vasárnap d. e. 11 órakor a vármegyei ház disztermében ülést tart. Az ülés tárgya: Az egyesületi szakosz-tályok tagjainak megválasztása és meg-alakulása.

— **A képviselőválasztók névjegy-zéke.** A vármegye központi választmánya április hó 15-ikén d. e. 11 órakor és a következő napokon ülést tart az 1913-ik évre érvényes képviselőválasztói névjegy-zék kiigazítására. Az egyes választó-kerületek névjegyzékét a következő sor-rendben tárgyalják: 1. Bégaszentgyörgy.

— Pedig milyen egyszerű.

— Igen. Egyszerű és észszerű.

Az öreg kivette a szivart a szájából, megnézte az egyik végét és nagyot só-hajtva leverte a hamut. Ahogy nyomban két pármái gyermeket, nyilván testvérek, észrevett maga mellett, dühös arcot vá-gott, kalapját a szemére vágta és ki-tárta a karjait. A gyerekek, akik először komolyan néztek rá, szorosan összebu-jtak és sötét ábrázattal hátráltak. Az öreg hirtelen leguggolt és hangosan kukoré-kolni kezdett. A gyerekek boldogan ne-vettek és meztelen lábaikkal fiáinkoltak a kövezeten. Az öreg azonban fölállt, megigazította a kalapját és bizonytalan léptekkel távozott, nyilván abban a hi-szemben, hogy mindent megtett, amire szükség volt.

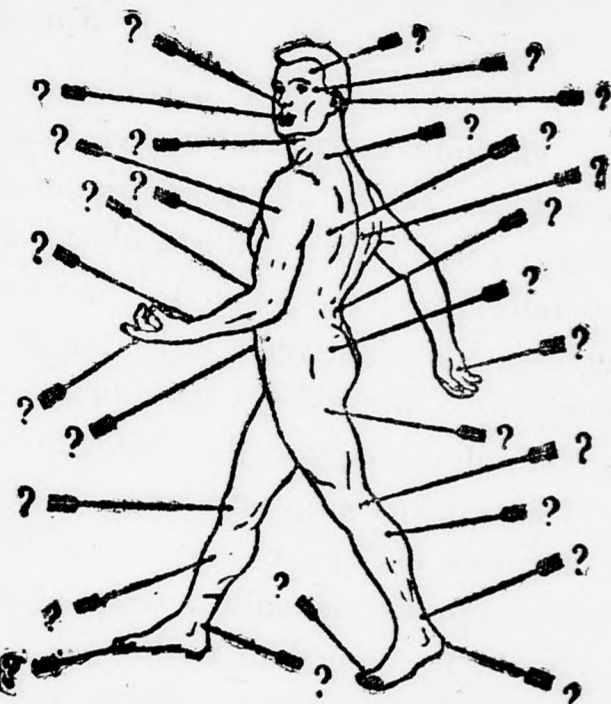
Egy pupos, ősz haju öregasszony ott áll a Kolumbusz szobra mellett és sir. Vörös szemét egy kendő esücskébe törül-geti. Olyan egyedül áll rossz kedvével ebben a vidám hangulatu tömegben.

Táncoló léptekkel megy el mellette egy feketehaju genuai nő; egy hét éves emberkét vezet, akinek a lábán facipó, a fején egy vällig érő nagy szürke kalap van, egyre rázogatta a fejét, hogy a ka-lapot hátravesse, de az mindig visszaesu-

2. Lovrin. 3. Nagykömlös. 4. Nagyszent-miklós. 5. Ozora. 6. Pancsova. 7. Pár-dány. 8. Törökbecse. 9. Törökkanizsa. 10. Zichyfalva és 11. a zombolyai vá-lasztókerület.

— **Halálozás.** Mint részvétellel vesz-szük a hirt, Deutsch Jakob nagy-becskerei nagykereskedő, a helybeli ke-

Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsáfluidot és Feller-féle Elsáfluidot, melyek egye-dül készítője Feller V. Jenő udvari gyógyszerész, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

I A Feller-féle Elsáfluid saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyenge-ség t megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúzt köszvényt, ideggyenge-séget, oldals-urást, szaggatást, influenzát, fej-, fog- és derékfájást, zsabát, benuulást, szem-fájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsáfluidot, rekedtség, nátha, mell- és torokfájás és légvonat vagy hűléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógyszerrel hasz-nálják. Valódi csak úgy, ha minden üve-z a „Feller” nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.

II Továbbá tudomására óhajtuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorhajok, görcs, étvágy-talanság, veseéges, hányási inger, ross ullet, felbőgés, puffadtság, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen künön és biztos sikerrel használják a Feller-féle hashajtó Rebarbara-Elsáfluidot. 6 doboz bérmentve 4 korona. Óvakodjunk azonban utánzatoktól és cimezzünk minden rendelést gondosan.

Feller V. Jenő gyógyszerésznek, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

szott az orrára. Az asszony lekapta a gyerek fejéről a kalapot, nevetve lóbálta meg a levegőben és dalba kezdett. A gyerek föl-fölugrott, hogy kalapját el-kapja és azután mindaketten eltűntek a tömegben.

Egy magastermetű, bőrkötényes, meztelen karu ember egy hatéves leány-kát tartott a vállán és egy mellette bal-lagó asszonnyal beszélgetett, aki egy lángvöröshaju fiut vezetett a kezénél fogva.

— Tudod-e, hogyha ez a módszer utat tör magának, akkor nehéz lesz le-gyűrni bennünket.

Hangosan, győzelmesen nevetett és kicsiny terhét magasra emelte:

— Éljen Párma!

Az emberek elszéledtek, a gyerekeket magukkal vitték és vezették. A téren elhullott virágok, elszórt papírszeletek, elégedett rendőrök maradtak és rajtuk kívül annak a nemes embernek az alakja, aki az újvilágot fölfedezte.

De a térre torkoló utcákon lelkes kiáltások hallatszottak, azok az emberek kiáltottak, akik az új élet felé vezető uton haladnak.

Maxim Gorkij.

APOLLO BIOSKOP

„URANIA” TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.

A budapesti „URANIA” tud. színház nagybecskerei fiókja

Előadások: pénteken este fél 7 órakor, szombaton este 9 órakor, vasárnap d. u. 4 órától este 10 óráig.

Helyárok: Főhöllylés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.
Gyermekeknek: Főhöllylés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: Április 12., 13., 14-én, péntek, szombat, vasárnap.

Belga kerékpáros hadsereg.

Eredeti felvétel.

Az érdekfeszítő regény.

Humoros.

Egy határozatlan ur.

Humoros.

Pompei romjai.

Eredeti felvétel.

EGY ANYA KÁLVÁRIÁJA.

Dráma az előkelő életből 3 felvonásban, előjátékkal és utójátékkal.

reskedővilág általánosan tisztelt kiváló tagja tegnap hirtelen meghalt. Az elhunyt tegnap délután a Lloyd-társulat helyiségeiben időzött, amikor egyszerre hirtelen rosszul lett, szívéhez kapott s összeesett. Gyorsan orvosért siettek, de már hiába volt minden, mert néhány perc alatt kiszenvedett. Az elhunytat, aki 59 éves volt, nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése holnap délután 2 óraker lesz.

Hirlapírók utazási ösztöndíja. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter 157.771—1911. számú leiratával a Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége számára a hazai hirlapírók részére 2000 (kettőezer) korona külföldi utazási segélyt engedélyezett az 1912-ik évre. Ezen utazási segélyre a szövetség most pályázatot hirdet. Az utazási segély 2 vidéki hirlapíró részére fog kiadani. Egy-egy utazási segély tehát 1000—1000 korona lesz. A pályázati kérvények bezárolag 1912. évi május hó 1-éig nyújtandók be a következő címre: A Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége, Szeged, Boldogasszony-sugárút 2., fidszt 5. A folyamodó újságírók kötelesek kérvényeikben a külföldi tanulmányut célját és terjedelmét pontosan megjelölni, valamint vagyoni helyzetükről is pontos felvilágosítást adni. A tanulmányutnak legalább 4 hónapi időtartamnak kell lenni. Azon hirlapíró, aki ezen külföldi utazási segély kedvezményében részesül, köteles a tanulmányutát 1912. évi június 1-étől kezdve 1912. december 31-ig terjedő terminuson belül, általa tetszés szerint választandó időben megtenni.

A bécsi nemzetközi szakácsművészeti kiállításon elvitathatatlannal a Maggi-pavillon birt a legnagyobb vonzóerővel. Öröm volt nézni, hogy mint fogyasztották a látogatók a különböző Maggi-féle készítményekből felszolgált kívánatos izlelőpróbákat. Ezen termékek jósága valóban utólérhetetlen is. Ezen tény elismerésül azok az államdíjjal és kiállítási aranyéremmel, valamint diszoklevéllel lettek kitüntetve. Epp oly szép, mint jól megérdemelt kiüntetés!

Műkedvelői előadás. A csenei ifjuság április 14-ikén jótékony célú műkedvelői előadást rendez, amely alkalommal két darabot ad elő. Az előadás szereplői: Hesz Anna, Rothsching Borbála, Frauenhoffer Magdolna, Mecher Anna, Rothsching Magdolna, Waldeck Zsuzsanna, Heidenfelder Zs., Glatt Károly, Hahn József, Schmidt Teréz, Wikete János, Oszter Péter, Wikete Miklós, Waldeck Mátyás, Mecher János, Zahner János, Frauenhoffer István, Zahner József, Hahn Katalin. Az előadást tánc követi.

Ha valami igazán jó, úgy azt szakemberek is elismerik és hogy praktikus orvosok miképp vélekednek a Feller-féle Elzafluidról, azt érdekesen bizonyítja a következő levél: „Köszönetet mondok a Feller-féle Elzafluidért, mely szer a reumán alapuló összes fájdalmaimnál, ugyszólván fényesen bevált. Szívesen ajánlom az Elzafluidot, ahol csak szükséges és kérem, szíveskedjék belőle saját használatomra ismét szállítani, az érte járó összeget küldöm. Dr. David M. városi orvos Sienlawa, Jaroslau mellett, Galicia. Valódi Feller-féle Elzafluidból 12 kis, 6 dupla vagy 2 különleges üveget 5 K-ért bérmentve küld Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágráb-megye.)

Az anyakönyvi hivatalból. A nagy-beeskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Muntrich Jakab r. kath. cipész és Stein Stefánia rk. — Gerch Pál rk. napsz. és Gombár Magdolna rk. — Rintschenk Jakab rk. borbély és Lampi Erzsébet rk. varrónő. — Ifj. Sprecher János ág. ev. szabó és Biber Katalin rk. — Janczer György rk. kőműves és Kugler Mária rk. — Kothstein Károly rk. borbély és Eder Vilma rk. — Tuszler Antal rk. szobafestő és Straub Katalin rk. — Christ Péter rk. cipész és Kaltenstein Julianna ág. ev. Születések: Schultz József rk.

fégyvermester, leány. — Szabó Kristóf rk. napsz., fiu. — Morjity Ilona gk., fiu. — Zimmer János rk. kőműves, fiu. — Straub Pál rk. kőműves, leány. — Tusánov Dusan gk. betűszedő, leány. — Petrov Uros gk. földm., leány. — Tasi István rk. Máv. fűtő, leány. — Weiterschan János rk. kereskedő, leány. — Bartos Ferenc rk. tisztviselő, leány. — Pollinger József rk. kőműves, leány. — Zlatár Anna gk., leány. — Barány Béla rk. tanár, leány. — Todorov Vitályos gk., leány. — Csobánov Dusan gk., fiu.

Halálozások: Maxand Lipótné rk. 49 éves, gyomorrák. — Özv. Romaszka Istvánné rk. 72 éves, aggkór. — Dankulov Milos gk. napsz. 56 éves, kötszövetlob. — Dnyukits Radivoj gk. 18 hónapos, torokgyík. — Devity Velinka gk. 2 éves, görcsök. — Halmi Aranka rk. 3 hónapos, görcsök. — Vukov Veszilinka gk. 4 hónapos, életgyenge. — Lung Ferenc rk. 61 éves, genyverőség. — Özv. Spitzer Adolfné izr. 76 éves, aggkór. — Fritz József rk. 67 éves, agyuta. — Mihaletzky Ágnes ev. ref. 11 éves, agyhártvalob. — Herrmann János rk. 58 éves földműves, lábűszök. — Benez János rk. 52 éves, tüdővész. — Kovács Ráchel gk. 35 éves, szivbaj. — Özv. Goszpodinácski Gáborné gk. 90 éves, aggkór. — Biási Istvánné rk. 53 éves, méhrák. — Özv. Morick Pálné rk. 62 éves, szivbaj. — Zsolnai Lőrinc rk. postai altiszt 55 éves, májlob. — Miklós Károly g. kat. 29 napsz, tüdőlob.

Egy népszerű. A „Moll-féle sós-borszesz” által a betegnek egy épp oly gyógyhatású, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 K. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, es. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ö gyári jelvényével és aláírásával.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap-délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5—7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Ápr. 14. Tüdővészellenes egyesület ülése.
Ápr. 15. Megyei közp. választmány ülése.
Ápr. 18. Közigazgatási bizottság ülése.
Ápr. 20. Megyei áll. vál. ülése.
Ápr. 22. Rendkívüli megyei közgyűlés.

Színház, irodalom.

Heti műsor:

Ápr. 13. szombat: Papa (Ujdonság).
Ápr. 14. vasárnap d. u.: Páros bugyelláris.
— Este Eszemadta (Ujdonság).
Ápr. 15. hétfő: Tatárjárás.
Ápr. 16. kedd: Eszemadta.
Ápr. 17. szerda: Rablólovag (szinműj-donság).
Ápr. 18. csütörtök: Bor.
Ápr. 19. péntek: Luxemburg grófja.
Ápr. 20. szombat: Előhalott (drámaudonság).
Ápr. 21. d. u.: Iglói diákok. — Este: Kis gróf (operettujdonság).

** Vig özvegy. Lehár pazar muzsikáju operettje már nem igen vonz közönséget. Hiába annyit csilingeltek fü-

lünkbe a melódiái, hogy végre is meguntuk s a színházakban a nagy tolongásokat tátongó ürességek váltották föl. Ilyen ürességeket lehetett látni tegnap este is a nézőtérén. S ha még ehhez hozzávesszük a gyöngye előadást, bizony alig lehet élvezetnek mondani a tegnapi estét. A zene és az énekkar együtt és külön is állandó ambícióval azon igyekeztek, hogy valahogy össze ne kerüljenek és legtöbbször olyan hangzavar uralkodott a zenekarban és az énekkarban egyaránt, hogy kínos volt hallgatni. Ezt a zenekart karmesterével együtt sürgősen ki kell cserélni a direktciónak, ha még számot akar tartani a délvidéki színi kerületre. Ez nemcsak a mi véleményünk, de olvastuk a kerület minden városából a kritikákat, amelyek egyhangulag hasonló álláspontra vannak. Ilyen zenei szörnyűségek mellett nem segíthetnek a helyzetben sem Békéfi, sem Márkus Angela pompás énekszámai, sem Kiss Cecil temperamentumos játéka, sem a többiek igyekezete.

Jelzálog és Ingatlan Forgalmi Intézet Banküzlete.

Nagybecskerek, Ferenc József-tér 630 I. emelet, (a róm. kath. plébánia mellett).

Foglalkozunk a banküzlet minden ágával. — Lezárolunk váltókat. — Folyósítunk kamatozó és öröszentes kölcsönöket 10—15 évi időtartamra 4 1/2% os alapon. Eladunk és veszünk értékpapirokat. Készpénzkölcsönt adunk sorsjegyekre, értékpapirokra és vidéki takarékpénztárak részvényeire.

TÁJÉKOZÁSUL:

Erzsébet sorsjegyre adunk	10 K.
Jósziv	13 K.
Bazilika	28 K.
Magyar vörös +	35 K.
Olasz vörös +	50 K.
Osztrák vörös +	55 K.
Pesti hazai	110 K.
Konv. Jelzálog	150 K.

— A kölcsön apró részletekben törleszhető. — Bárhol zálogban levő sorsjegyet a letétjegy beküldése után kiváltjuk és arra a fenti összeg erejéig kölcsönt (157—26.11) adunk. Részletfizetésre vásárokat, de még ki nem fizetett sorsjegyet kiváltjuk és arra szinte a fenti összeg erejéig kölcsönt adunk.

Olcsó kamat és azonnali elintézés.

TÁVIRATOK.

A parlamenti harc.

A képviselőház mai ülése. — Folyik az obstrukció. — Viharos jelenetek. — Zárt ülés és egyebek.

Budapest, ápr. 13. (A „Torontal” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén is folytatták Justhék az obstrukció országromboló komédiáit, amelyekkel ma-holnap a „népjogok hőseinek” sikerül teljesen discreditálni a parlamentarizmust s mindenki felkelteni a vágyat valami jóféle abszolutizmusra. Voltaképpen ma a parlamenti események nem is méltók arra, hogy azok komédiáival a sajtó foglalkozzék s igazán csak a köteles híradás kényszerít arra, hogy azokról hírt adjunk. A mai ülés is a szokásos obstrukciós komédiákból állott, amelyeket az obstrukció Dummer Au-

69-5213

SALVATOR

kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvényél, cukorbetegségnél, vörhenyél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES AGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

SZÉN  gőzmalmok,
cukor-, szesz- és téglagyárak

EFCO 

(porosz kőszéntégla)
cseplőgépek és uradalmak részére
bármely vasuti és hajóállomásra legjutá-
nyosabb **bánya-áron** beszerezhetők

Sugár Vilmosnál
Budapest, X.,
Kőbányai-ut 4.

Telefon-Interurban 2-59. (266-55)

gusztjai már hosszú hónapok óta üznek az ország rovására.

A képviselőház mai ülését

fél 11 órakor nyitja meg Návay Lajos elnök s miután beterjeszti a múlt ülés jegyzőkönyvét, Kun Béla és Egry Béla kezdik az obstrukciós heccet azzal, hogy külön-külön pótló indítványokat tesznek.

Az elnök az indítványokra felteszi a kérdést, amire Batthyány Tivadar és Bakonyi Samu értetlen azt indítványozták, hogy mindegyik indítványra külön-külön tegye fel a kérdést az elnök.

Ehhez azután még egy sereg Justh-párti képviselő szólal fel, köztük Sümei Vilmos, akinek felszólalása során sértő beszéde miatt

viharos jelenetek keletkeznek.

A munkapárt óriási zajjal támad rá s főleg Farkas Pál támadja éles közbeszólásokkal. Közbe olyan kavargás van a Házban, hogy az ülést az elnök kénytelen felfüggeszteni.

Farkas Pál és Sümei Vilmos még a szünet alatt is veszekednek, úgy, hogy a vége lovagias affér lett.

Szünet után Sümei Vilmos indulatoskodása miatt bocsánatot kér a Háztól.

Most következett

a zárt ülés

komédiája. Husz képviselő ugyanis zárt ülést kért, amit az elnök elrendel. A zárt ülést Justhék egy darabig szavalnak, amire negyed 2-kor újra megnyitják a

nyílt ülést.

A nyílt ülést Kun Béla és Egry Béla visszavonják a jegyzőkönyvhöz tett pótló indítványukat, de Láng Mihály báró magáévá teszi Egry indítványát s így e fölött szavaznak. A szavazás vége az, hogy a jegyzőkönyvet eredeti szövegében fogadják el.

Az ülés végén

interpellációk

voltak. Az egyik interpellációt Eitner Zsigmond teszi, aki amiatt siránkozik, hogy a komáromi választásnál az ottani csendőrség kötelességéhez hiven megrendszabályozta a Justh-párti verekedőket.

Polónyi Géza pedig a március 31-iki királyi kézirat miatt interpellál.

Kállay Tamás mentelmi ügye.

Budapest, ápr. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mentelmi bizottsága Plósz Sándor elnöklésével ma délelőtt foglalkozott Kállay Tamás mentelmi ügyével, aki tudvalegőleg azért került a mentelmi bizottság elé, mert tegnap nem szavazott. A bizottság kötelezte Kállay Tamást, hogy ezért nyílt ülést bocsánatot kérjen a Háztól. Györffy Gyula külön véleményt jelentett be.

Lovagias affér.

Budapest, ápr. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Farkas Pál munkapárti és Sümei Vilmos Justh-párti képviselők között a mai üléstörtént összeszólalkozás folytán lovagias affér keletkezett. Mindkét fél megnevezte a ségégeit, akik ma délután tárgyalnak.

Letartóztatott előadó.

Budapest, ápr. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budapesti rendőrség ma letartóztatta Bolgár Lessing Lajos előadót, aki a kivándorlásról tart mostanában a fővárosban előadásokat. A letartóztatás a bécsi rendőrség köröző-levélére történt, amely különböző esalások miatt keresi Bolgár Lessing Lajos előadó urat.

TŐZSDE.

A Lloyd budapesti távirata április 13

Buza (áprilisra)	23.08
Buza (májusra)	—
Rozs (áprilisra)	20.90
Zab (áprilisra)	20.20
Tengeri (áprilisra)	17.94

Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalmról és a pénzügyről.

Budapest, 1912. ápr. 13.

A belpolitikai helyzet tekintetében fennálló aggodalmak, nemkülönben a pénzügyviszonyoknak nem kielégítő alakulása még mindig nyomasztólag hat a tőzsde hangulatára és hátráltatja szilárdabb irányzat fejlődését, dacára a külföldi tőzsdék magasabb jegyzéseinek. A forgalom szűk keretek között mozgott, a vezető értékek árfolyamai inkább némileg lemorzsolódtak és nagyobb érdeklődés csak elvétve mutatkozott egyes helyi papírok iránt, amelyekre nézve különleges momentumok merültek fel. A pénzügyi helyzet, mint fentebb említettük, még mindig feszült és az utóbbi napokban beállott némi könnyebbülés a tőzsdére nem igen volt hatással.

A vezető értékek közül magyar hitel és rimamurányi vasmű aránylag tartott árfolyamon kerültek forgalomba, utóbbiakra a vasipar konjunkturája volt kedvező hatással, míg Magyar bank, leszámítolóbank és jelzálogbank-részvények alacsonyabb árfolyamok mellett kötöttek. A vezető helyi értékek: a Közuti és Városi villamos vasuti részvények árfolyama szintén csökkent.

Az ipari papírok közül csak néhányban fejlődött ki említésreméltó forgalom. Igy Schlick-gyári részvények a Nicholson-gyárral tervezett fuzióra való tekintettel vásároltattak és árfolyamuk kb. 30 K-val emelkedett. Némileg érdeklődés mutatkozott továbbá az utóbbi napokban Magyar cukoripari részvények iránt és elég jól tartott árfolyamok mellett kerültek forgalomba a Nasicci tannin-gyári részvények. Ruggyaárügyári

részvények árfolyama nyereségeladásokra kissé csökkent.

A sorsjegypiac is gyengébb, nevezetesen a Hazai takarékpénztári sorsjegyek néhány koronával alacsonyabb árfolyamon zárultak.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Berson
GUMMISAROK



olcsó, tartós, könnyű, és elegáns.
Bersonművek Budapest/VII.

453-12.2

Nyílttér.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Meglepően egyszerű

manapság, a

MAGGI-féle kockából

5 f,

kész húsleves

előállítására:

leveseknek betéttel való készítésére,
hamis levesek ízének megjobbítására,
főzeleknek feleresztésére,
mártásoknak „ „ stb.
sülteknek „ „ stb.



A kocka — csupán 1/4 liter forró vízzel leöntve — azonnal 1 tányér kiváló, használatra kész húsleves ad.

Egyedül valódi a MAGGI névvel és a keresztsillag védjeggyel.

Tizezer korona

kézpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett egy

14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része évi részletekben törleszthető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Kitűnő zongorákat
 csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.
Olcsó árak, részletfizetésre is
 régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.
WEISSER ADON,
 orgona-építő és zongorahangoló, alapított 1886,
 a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője
Nagybecskerek,
 Gizella-part 6.
 358-105

Árlejtési hirdetmény.
 A felsőaradi ág. hitv. ev. egyház a lelkészlakás átalakítás s részben újonépítési, továbbá a templomtér előtti fal- és vasrácskerítés újítási munkálatra f. évi április hó 28-án (vasárnap) délután 2 órakor a helybeli ág. hitv. ev. iskola I-II. oszt. tantermében versenytárgyalást tart.
 A munkálatra vonatkozó tervek s előméréses költségvetések, valamint az árlejtési és építési feltételek megtekinthetők a lelkézszi irodában.
 Az árlejtésen résztvevők az árlejtés megkezdése előtt a lelkészlakásra vonatkozólag 10148 korona 33 fillér s a fal- és vasrácskerítésre vonatkozólag 1087 korona 79 fillér előirányzott költségeknek megfelelő 5% bánatpénzt fizetnek le az egyházz gondnok kezébe.
 Előzetesen is tudomására hozzuk az árlejtésen résztvenni szándékozók, hogy a fentebbi 10148 korona 33 fillér, illetve 1087 korona 79 fillér előirányzott költségekbe nincs beleszámítva a bontási munka, amelyet az egyház hazilag végeztet, továbbá a kőműves- és ácsmunkákhoz való építési anyag, amelyet az egyház maga ad, ugyszinté az összes építési anyag és szerszám szállítása, amelyet az egyház maga eszközöl.
 Kelt Felsőaradi 1912. évi április hó 11-ik napján.
 481-2.1 Ág. hitv. ev. egyházi elnökség.

Irodai gyakoromknő
 lehetőleg irodai gyakorlattal
 felvétetik fizetéssel
 helyben. Cim a kiadóban.

Háziszolga
 azonnali belépésre felvétetik
 egy nagyobb helybeli iparvállalatnál.
 Cim a kiadóhivatalban.
 470-x.3

Hirdetéseket
 jutányos árért közöl a
Torontál
 pol. napilap kiadóhivatala.

Pályázati hirdetmény.
 Szentjános községnél rendszeresített s e hó közepén megüresedő **segédjegyzői** állás betöltése érdekében felkérem az ezen állást elnyerni óhajtókat, hogy bizonyítványaik egyszerű másolatával felszerelt ajánlataikat nálam benyujtsák.
 Az állás javadalma:
 Törzsfizetés, állami kiegészítéssel 1000 K.
 Lakbér 240 K.
 Drágasági pótlék (jövahagyás alatt) 250 K.
 2 öl tűzifa.
 Ezenkívül hozzávetőleg 300 K-t kitevő járlatjövdelem.
 A pusztai közbirtokossági ügyek kezeléséért 100 K.
 Szorgalmas, különösen nős embernek a magánmunkálatokból befolyó jövedelem után hajlandó vagyok megállapodás szerint 3-400 K-t fizetni.
 Szentjános, u. p. Zichyfalva, 1912. évi április hó 6-án.
 477-3.3 Demkó Géza, jegyző.

516. I. 912. szám. 478-2.2
Árlejtési hirdetmény.
 Vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur 24190/912. sz. rendeletével **Nagygaj** község belterületén és a **Ballát-pusztán** állami elemi iskolák építését engedélyezte.
 A fentemlített munkálatok biztosítása céljából folyó évi **május hó 6-án** d. e. 11 órára Nagygy község község-házánál tartandó zárt versenytárgyalás hirdettetik, a következő feltételek mellett:
 1. A versenytárgyaláson minden hazai iparos részt vehet, ki iparának gyakorlatára hatósági engedéllyel bír. Azon pályázók, kik törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek ajánlatukban képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és képesítését okmányilag igazolni.
 Azon ajánlattevők, kik alulírott hivatalnál üzleti összeköttetésben még nem voltak, tartoznak megbízhatóságukat azon keresk. és iparkamarai bizonylattal igazolni, melyhez vállalatuk telepe tartozik.
 2. Az építési munkák a munkaátadás napjától számított 14 nap alatt megkezdendők és 4 hónap alatt befejezendők.
 3. Az ajánlatok 5 pecséttel elzárt borítékban egy kor más bélyeggel ellátott és „Ajánlat a „Nagygy” községben és a „Ballát”-pusztán építendő állami elemi iskolák munkálataira” felirattal ellátva, legkésőbb a kifizető nap délelőtt fél 11 órájáig Nagygy község előjáróságánál nyújtandók be. Szabálytalanul kiállított vagy később beérkező ajánlatok figyelembe nem vételnek.
 4. Ajánlat csak mindkét iskola felépítésére együtt tehető.
 5. Az ajánlatokhoz az általános feltételekben előírt és az ajánlati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt kiállított adóhivatali nyugta csatolandó. Bánatpénzt az ajánlathoz csatolni nem szabad.
 6. Az ajánlattevők ajánlataikkal az árlejtés napjától számított 30 napig maradnak kötelezettségben és bánatpénzüket csakis a felsőbb hatóság döntése után fog visszaadni.
 7. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek alulírott hivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők, egyébként ajánlattevők kívánságára a vonatkozó költségvetések 10 korona leírás díj fejében megküldetnek.
 8. A munka elnyerője a munka teljesítéséhez csakis a magyar szent korona országai területén előállított anyagokat és berendezési tárgyakat építhet be, a munkához pedig magyar honos műszaki erőket, iparosokat, munkavezetőket és munkásokat alkalmazhat. Ezen kötelezettségben az alulírott hivatal közgei ellenőrzésének tartozik magát alávetni. Külföldről beszerzendő anyagok és berendezési tárgyakra indokolt esetekben csak a felsőbb hatóság adhat engedélyt.
 9. Munkát elnyerő vállalkozó 5%-os bánatpénze a közszállítási szabályzat B.8. pontja értelmében 10%-ra mint biztosíték kipótlandó s ezen a címen a jótállási határidő lejártáig visszatartatik.
 10. Alulírott hivatal Nagygy községgel egyetértőleg a beérkezett ajánlatok között az ajánlott árakra való tekintet nélkül szabadon dönt.
 Nagybecskerek, 1912. évi április hó 9-én.
 M. kir. államépítészeti hivatal.
 A hivatal főnöke:
 Vámos Ignác,
 kir. műszaki tanácsos.

GUTORI FÖLDES KELEMEN
 aradi gyógyszerész által készített
MARGIT-GREME
 legjobb arckenőcs, mely 2-3 nap alatt ifjítja és szépiíti az arcot.
Margit-Créme egyedüli szer széplő májfoltok, pattanások, bőrfoltok (Mittesser) ráncok, kiütések stb. ellen.
Margit-Créme páratlan szer bőrpattanások, vimmerlik, arc- és kézvérosodás, napbarnítás ellen.
Margit-Créme bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szép óvél, vagy májfolttal fedett arc 2-3 nap alatt fehérré lesz.
Margit-Créme tejesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.
A Földes féle Margit-Créme
 ára: nagy tégely 2 korona, kis tégely 1 korona.
Margit-puder fehér, rózsá vagy créme színben 1 kor. 20 fillér.
Margit-szappan darabja 70 fillér.
Csakis akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN
 gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel van ellátva
 Utánzatoktól óvakodjunk!
 Kapható Nagybecskerekben: Jakobi Ármia. (Zikajló László. Vagi Sándor gyógyszerárában és Melkuhn Dezső drogueriájában.
 400(a)-8.2

Dr. Kallay jogi szemináriuma
 Bpest. IV., Kaplony-utca 5. sz.
 Telefon 125-38.
 készít előleg-ügyvédi, bírói vizsgára, összes szigorikeresébbben, latokra, alap- és államvizsgára. ugyszintén állam-szerveleteltani államvizsgára. Jogászotthon Benakóknak elsőrendű teljes ellátás.
 503-53

Polgár-féle SÉRVKÖTŐK
 m. kir. szabadalmazott

 Flakötők
 Működő és működő
 Irigátor-feszítők
 Diana-öv (havibaj elleni kötő)
 Suspensorium (heretartó)
 Egyenesítő
 Gumuhársmányák
 Kötészek és
 Betegpótlási tárgyak
 Valódi francia övszerek
 (a hivatalos párisi gyártmány).
Polgár Sándor
 orvosi műszer- és készletgyárosnál.
 BUDAPEST, VII., Erzsébet-köztut 50 sz.
 Kérjen ingyen képes leírásokat a kívánt tárgy megnevezésével.
 Ezen hirdetés beküldése esetén 10% enyvedmény a Torontál olvasóinak.
 205-10 10

Páratlan a maga nemében
RUSZANDA
GYÖGYISZAP FÜRDŐ
 bármely más nemzetközi fürdőt is felülmúl
 Vasúti, posta- és távirati állomás.
 Dél-Magyarország, Melencze (Torontálm.)
 Nyitva május hó 15-től szeptember 15-ig.
 Négy modernül berendezett 74 szobából álló szállóval.
A fürdön orvosi szaktekintélyek rendelnek.
 Javalva: Köszvény, idült ízületi rheuma, serophulosis minden alakjában, kenő gyógymódok ellenálló hőrbetegség, psoriasis és prurigoban, vérzésben szenvedő nők, idegei betegség, esont-bántalmak. Carias Necrosisnál és idült lues bántalmaknál biztosan gyógyít.
 Kitűnő jó magyar konyha, valódi hamisítatlan borok, olvasó- és zongoraterem, tekeasztal és tekepálya, nagy virágos és árnyékos park, padokkal, naponta cigányhangverseny tartatik.
 Prospektust kívánva díjtalanul küld a (456-10.2) Fürdő igazgatóság

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1911. évi október hó 1-től.

Zombolya—Nagybecskerek.										Nagybecskerek—Pancsova.									
Oda.					Vissza.					Oda.					Vissza.				
V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	Szv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.		
6018/19	6020/21	6002/1	6012/11	6008	6004/3	6007	6006/5	6014/13	6204	6212	6202	6201	6263	6211	6201	6263	6211		
I-III. osztály					I-III. osztály					I-III. osztály					I-III. osztály				
—	—	80	1015	815	880	ind.	Budapest ny. p. u. (172)	érk.	—	125	—	715	ind.	Budapest ny. p. u. (172, 178)	rk	—	—		
—	—	210	1149	255	—	—	Szeged (172)	—	—	953	718	1257	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	422	—	—	Temesvár-Józsefv. (172)	—	—	736	604	—	—	—	—	—	—		
—	—	450	304	530	ind.	Zombolya (173a, 172, 184)	érk.	—	—	628	416	944	—	—	—	—	—		
—	—	456	311	536	érk.	Ujzombolya (184)	—	—	—	621	408	937	—	—	—	—	—		
—	—	500	316	540	ind.	—	—	—	—	619	403	932	—	—	—	—	—		
—	—	514	332	554	—	—	—	—	—	606	350	917	—	—	—	—	—		
—	—	523	341	603	—	—	—	—	—	557	311	908	—	—	—	—	—		
—	—	530	349	610	—	—	—	—	—	549	332	858	—	—	—	—	—		
—	—	550	408	626	—	—	—	—	—	540	322	849	—	—	—	—	—		
—	—	603	422	639	—	—	—	—	—	510	300	828	—	—	—	—	—		
—	—	614	436	650	—	—	—	—	—	454	248	815	—	—	—	—	—		
—	—	622	445	658	—	—	—	—	—	441	238	805	—	—	—	—	—		
—	—	633	459	709	—	—	—	—	—	470	226	752	—	—	—	—	—		
—	—	650	520	733	—	—	—	—	—	416	211	737	—	—	—	—	—		
—	—	702	533	745	—	—	—	—	—	402	153	719	—	—	—	—	—		
—	—	713	545	766	—	—	—	—	—	350	140	716	—	—	—	—	—		
—	—	531	915	—	—	—	—	—	—	110	370	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	310	—	—	—	—	—	—	724	442	915	—	—	—	—	—		
433	—	735	600	—	—	—	—	—	—	841	117	654	—	—	—	—	—		
454	—	754	621	—	—	—	—	—	—	820	1254	633	—	—	—	—	—		
505	505	802	650	—	—	—	—	—	—	750	1223	544	—	—	—	—	—		
520	524	816	707	—	—	—	—	—	—	434	736	1209	530	—	—	—	—		
531	535	826	718	—	—	—	—	—	—	423	724	1153	512	—	—	—	—		
541	545	836	728	—	—	—	—	—	—	413	714	1143	502	—	—	—	—		
556	555	845	739	—	—	—	—	—	—	405	706	1135	454	—	—	—	—		
609	608	857	752	—	—	—	—	—	—	352	652	1121	436	—	—	—	—		
610	609	900	755	—	—	—	—	—	—	311	651	1120	435	—	—	—	—		
620	619	909	805	—	—	—	—	—	—	342	641	1110	425	—	—	—	—		
630	629	918	815	—	—	—	—	—	—	333	631	1100	415	—	—	—	—		
—	635	923	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	640	928	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	1234	238	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	715	635/1100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Jelmagyarázat: * Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
Megjegyzések: 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülre lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közép-európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő — esti 600 órától reggeli 500 percig — a perceket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kiemelve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel van nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójel közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonat menetrendjének sorszámát

FAJTOJÁSOK!!



Reitter Oszkárnál
Nagybecskereken
kaphatók!

Isőrendű Angliából
hozott fajtisza
telivér hófehér
orpington

Hófehér Wyandotte,
(Amerikai kitűnő téli
tojók)
Sárga orpington,
Fekete Langsán,

Kendermagos
Plymouth Roksz;
továbbá

Hófehér óriás
pekingi kacsa
tojások darabja 60 fillér

Kitüntetések:

Arad	Pács	Rázásmentes biztos csomagolás, faladákban ingyenes
Budapest	Pancsova	Állami nagy aranyérmek.
Budapest	Szófia	Legelső győzelmi díjak, hazai és külföldi legelső és legnagyobb kitüntetések.
B-cs	Szatmár	
Belgrád	Szeged	
Berlin	Szabadka	
Lugos	Temesvár	
Lovrin	Temesvár	
Nagybecskerek	Veszprém	
Nagyvárad	Winn	
Pozsony	Zenta	

Őszi szállításra fenti állatokon kívül nagytestű angol emdeni libák is előre megrendelhetők. — Darabja 25 korona

Tavaszi kosztümök

(férfimunka)

bluzok és francia öllönyök a leg-
ujabb modellek és zsrnások szerint

WEHNER ANNA
női szalonjában

Eötvös-utca 13. sz. (régli postaépület)

mérték után készítettnek teljes
kosztümök . . . K 90 és följebb,
bluzok. . . . K 10 és följebb.

Occasio pongyolákban csak e
héten rendkívül olcsó áron.

31-x 15

Valódi brünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény } 1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszu } 1 szelvény 10 kor.
teljes férfiruhához } 1 szelvény 15 kor.
(kabát, nadrág és mellény) } 1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak } 1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20. — K-ért,
szintugy felöltőszövetet, turistalődönt, selyem-
kamarn stb. gyári áron küld mint megbízható és
szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha
szövetvásárlását közvetlen Siegel-Imhof cégnél,
a gyári piacon rendeli meg, igen jelentékenyek.
Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék.
Mintahú, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb
rendelésnél is, teljesen friss árban.

20-40.19

Ritka alkalmi automobil-vétel!!

Egy majdnem új
30 lóerős
4 hengeres —

automobil

felszerelve —

tizenkétezer koronáért eladó.

Cim e lap kiadóhivatalában.

47-23

Stribrny Kálmán

Pancsova, (Kontumác-épü et)

lakatos-és gépműhely

Malmoknak

csiszol és rovátkoi hengereket.

Elvállal minden nű lakatos és gépmunkát.

Érez- és vasöntöde.

— Szolid árak, pontos kiszolg las. —

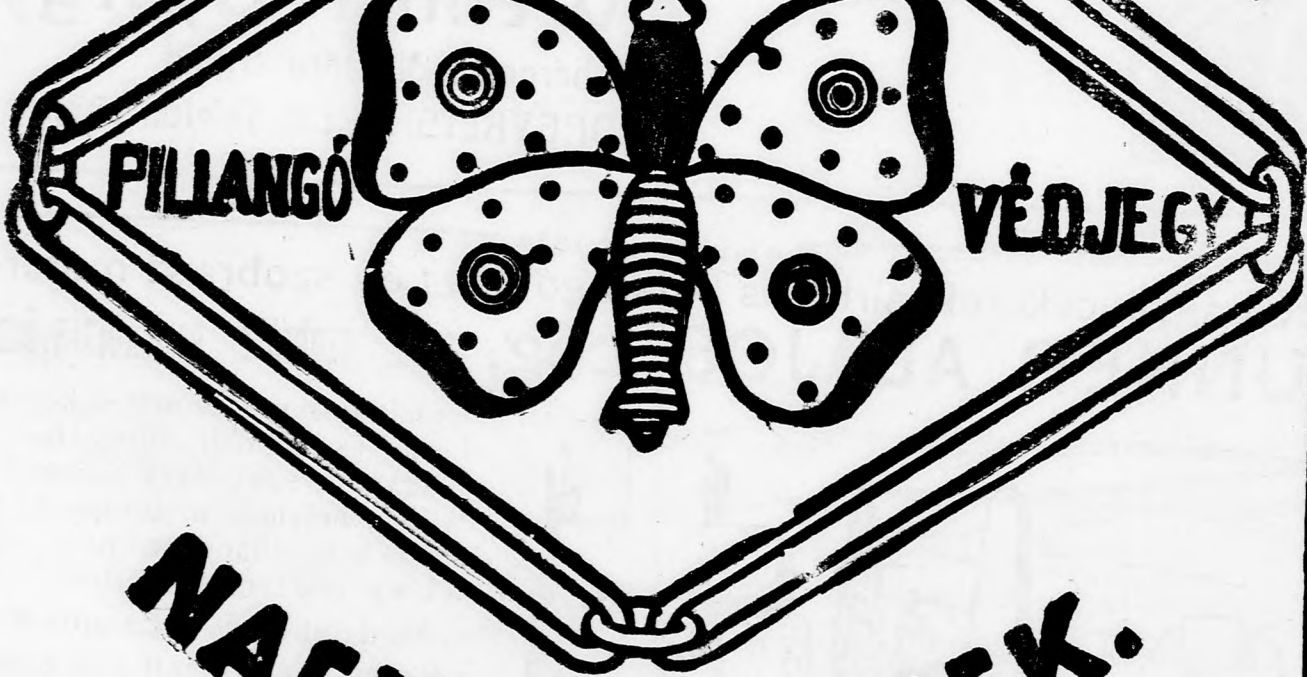
45-1 2

Segéd- könyvelő

azonnali belépésre
kerestetik

egy nagyobb helybeli ipar-
vállalatnál. Cim a kiadóban.

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



Külön cipőosztály!

Kaphatók mindennemű

férfi-, női- és gyermekcipők és szandálok.

Torontáli strapa-cipők.

Gazdag választék

**kalapvirágok és
napernyőkben,**

a legjobb

**illatszerekben és
gummilabdákban.**

**Benó
Testvérek**

rövidáru, cipő és játékszeráru
üzlete

Nagybecskerek

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok terhes gyógyítása a legmagasabb gyomor és altestbántalmak, gyomorégés és gyomorhív, rögzült székrekedés, májgátalom, vértelenség és a legújabb időben női betegségek ellen a legjobb házi orvosság. Értékük óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepeesélt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg lenyitettek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll-féle áru ónozáttal van zárva.

Moll féle sósborszesz nevezetesen mint fájáalom csillapító bedörzsölési szer főszereplő, csúsz és meghűlés egyéb következményeinek legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszékhely

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító áttal
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Védjéki megrendelések naponta postautóval megkérdezhetőek. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

BIOGRAPH-SZÍNHÁZ
a „CLUB“ kávéházban.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ezentul minden szombat és vasárnap a színház épített, kényelmes ülőhelyekkel berendezett, külön teremben tartom az előadásokat, és pedig: minden szombaton este 9 órakor és minden vasárnap délután 4, 6 és este 9 órakor.

Belépti díj:

Pályulés	1 K.	—	fill.	Gyermekeknek	60 fill.
I. hely	—	60	—	—	40
II. hely	—	40	—	—	30
III. hely	—	30	—	—	20

Diákoknak és katonáknak (örmeztől lefelé) a délutáni előadásokhoz 20 fillér.

1912. évi április hó 13. szombat és 14. vasárnap.

Műsor:

Félelem az árnyéktól (kom., 90 m.)
Kettős trapez (variété, 110 méter).
Struvel hódításai (kom., 145 méter).
Csatornák és folyók Siamban.
A fényképész majma (komikus, 195 méter).
A sejtetem (dráma, 220 méter).
A gondviselés végtelen utjai (dráma, 275 m.).

Nem kiméltem költséget egy egészen új gép beszerzésére, mi által a képek tisztábbak és nyugodtak.

Szíves látogatást és pártfogást kér
kiváló tisztelettel
Sólyom György,
a „Club“ kávéház tulajdonosa.

OLLA

Legbizonyíthatóan a legjobb higiénikus GUMMI

2 évtől jó állás minden drébré tucattal.

Ára 4, 6 és 8 K. Mintagyűjtőmények 12 db válogatva 5 K.

GUMMIT több mint 200 éves mint a legmegbízhatóbb ajánlja. OLLA kapható minden gyógyszerárban a jobb drogériákban. Érdekes kísérletek kité OLLA Gummigár. Wien II, 959. 67.

Kapható: Czika J. László gyógyszerárban és Kovács Sándor drogériájában.

KÖLTŐSZERKEZET
K. 45. bármely lyuknál jobban költ.

Ingyen próbára. **G. Mücke.**

Pottendorf, 82. sz. Bécs mellett.
203-10.10

A legkiválóbb fajta nemesített gyümölcsfák kaphatók

Hoffmann Ignác Szeged,
ujszegedi faiskolájában.

Telefon-szám 175. Telefon-szám 175.
Árjegyzék ingyen és bérmentve.
461-82

CLIMAX

nyerszájmotorok és tolmobilok 3-70 HP.
Magasnyomású nyerszájmotorok 15-150 lóerőig

legelőcsőbb és legmegbízhatóbb üzemet biztosítják. Üzemköltségük a lóerőnként 1-2 fill. Alondban zavartalan üzeml. — Pénzügyori felügyelet nélkül! Egy szerű kezelési szokás: gépekben!

Költségvetések és árlisták díjmentesen.

BACHRICH és TÁRSA
moto. gyári főtelepe
Budapest V., Szabadságtér 17 h. Tőzsepalota.

318-26.5

Nincs többé
köhögés, fejfájás, reuma, csúsz, köszvény, isiász és fertőzés,

mert van „BOROLIN“

Borolin cukorka és Borolin szappan.

A Dr. Borovszky-féle BOROLINNAK az ára kimerítő használati utasítással üvegenként 80 fillér, a Borolin-cukorka ára 20 és 40 fillér, a Borolin házi-szappannak darabonként 30 fillér és a pipereszappannak 80 fillér. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

Főraktár Nagybecskerekén Deutsch Márton fűszerkereskedésében.
Központi főraktár:
Budapest, II., Margi-trakpart 45. sz.

Gyermek és leánysapka ujdonságok

Wehner György
fehérnemű divátára cégnél
NAGYBECSKEREK. Telefon 133. sz.

Alapítotott 1874.

Első nagybecskereki sirkő és kőfaragó üzlet és szobrász műterem

TUNNER ALAJOS cég, acad. szobrász és kőfaragómester

ajánlja dusan felszerelt sirkőraktárát hazai és külföldi kőfajokban kivitelezve. A siremlékek művészi kivitelben, helybeli műtermekben készülnék és állandóan nagy választékban raktáron tartom.

Modeléket és vázlatokat művésztelen szobrászati munkálatokról és díszemlékekről készítek és ezekkel gyorsan szolgálhatok.

Vállalom a kőfaragó szakba vágó összes munkákat, a temetőben elhelyezett régi sirkővek tartozását.

Raktáron tartok különféle burkoló lapokat, épületköveket, vízszűrő köveket, kőszűrőköveket stb.

Jutányos árak! Pontos kiszámlálás!

13-26.8

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónek bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, aszúnál és meghűlésnek.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevasárlások óvatosaak legyünk el csak olyan eredeti üvegeket fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.140 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerára az „Arany országhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.